ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXXIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ
Цѣна за годовое изданіе . . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Zeitung erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . . . 5 „
Mit Uebersendung in's Haus . . . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ . . 8 коп.
за строку въ два столбца . . . 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile . . . . . . 8 Kop.
für die doppelte Zeile . . . . . . 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXXIII. Jahrgang.

№ 39. Понедѣльникъ 8. Апрѣля. — Montag 8. April. 1885.

Оффиціальная Часть. — Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. — Locale Abtheilung.

№ 23. Лифляндскимъ Губернскимъ Правленіемъ доводится симъ до всеобщаго свѣдѣнія утвержденныя Министромъ Финансовъ 19. Декабря 1884 года Правила относительно исполненія постановленій о работѣ и обученіи малолѣтныхъ рабочихъ владѣльцами заводовъ и фабрикъ, опубликованныя въ № 23 Собранія узаконеній и распоряженій Правительства 1885 г.

Правила

относительно исполненія постановленій о работѣ и обученіи малолѣтныхъ рабочихъ владѣльцами заводовъ, фабрикъ и мануфактуръ, а также лицами, управляющими или завѣдывающими сими заведеніями.

1) Дѣти, недостигшія 12 лѣтъ отъ роду, къ работамъ не допускаются

(Высоч. утв. 1. Іюня 1882 г. мн. Гос. Сов.)

Примѣчаніе. Въ видѣ изъятія, разрѣшается допускать къ работамъ малолѣтныхъ, отъ 10 до 12 лѣтняго возраста, въ теченіи двухъ лѣтъ, со дня вступленія въ дѣйствіе закона 1. Іюня 1882 г., т. е. съ 1. Мая 1884 г. по 1. Мая 1886 г., на фабрикахъ, заводахъ и мануфактурахъ, указанныхъ въ особомъ, утвержденномъ Министромъ Финансовъ, по соглашенію съ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, спискѣ, распубликованномъ въ Собраніи узаконеній и распоряженій Правительства отъ 1. Іюня 1884 г. № 57. Разрѣшеніе это распространяется на тѣхъ только малолѣтныхъ отъ 10 до 12 лѣтъ, которые находились уже на работѣ до 1. Мая 1884 г. Пріемъ вновь дѣтей сказаннаго возраста воспрещается.

2) Малолѣтные принимаются на заводы, фабрики и мануфактуры не иначе, какъ по предъявленіи ими, въ удостовѣреніе ихъ возраста, метрическихъ свидѣтельствъ или выписей изъ церковныхъ книгъ. Выписи и свидѣтельства эти хранятся въ конторѣ промышленнаго заведенія и, по требованію чиновъ фабричной инспекціи, должны быть имъ представляемы.

3) Малолѣтные, въ возрастѣ отъ двѣнадцати до пятнадцати лѣтъ включительно, не могутъ быть занимаемы работою болѣе восьми часовъ въ сутки, не включая времени, потребнаго на завтракъ, обѣдъ и ужинъ, посѣщеніе школы и отдыхъ. При этомъ работа не должна продолжаться долѣе четырехъ часовъ сряду.

(Высоч. утв. 1. Іюня 1882 г. мн. Гос. Сов.)

4) Перерывъ между указанными двумя четырехъ часовыми смѣнами (§ 3) долженъ быть сообразованъ съ временемъ, потребнымъ какъ для отдыха, соотвѣтственно самому роду производства, такъ и въ случаѣ надобности для посѣщенія школы. Продолжительность перерыва устанавливается окружнымъ фабричнымъ инспекторомъ. Разрѣшеніе могущихъ возникнуть по сему предмету между владѣльцами промышленныхъ заведеній и окружными инспекторами несогласій и недоразумѣній предоставляется главному инспектору.

5) Въ видѣ временной мѣры, въ теченіи первыхъ двухъ лѣтъ съ приведенія въ дѣйствіе Высочайше утвержденнаго 1. Іюня 1882 года мнѣнія Государственнаго Совѣта о малолѣтныхъ, работающихъ на заводахъ, фабрикахъ и мануфактурахъ, предоставлено Министру Финансовъ, по соглашенію съ Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ, разрѣшать занятія малолѣтныхъ, находящихся въ возрастѣ отъ 12 до 15 лѣтъ, работою по шести часовъ сряду въ тѣхъ случаяхъ, когда, по роду производства, это оказывается нужнымъ, а по свойству возлагаемой на малолѣтныхъ работы шести часовой непрерывный трудъ не можетъ причинить вреда ихъ здоровью и съ тѣмъ условіемъ, чтобы въ сихъ случаяхъ общая продолжительность работы послѣднихъ въ теченіи сутокъ не превышала шести часовъ.

(Высоч. утв. 12. Іюня 1884 г. мн. Гос. Сов.)

6) Владѣльцы фабрикъ и заводовъ, желающіе воспользоваться упомянутою въ § 5 льготою, обязаны испросить на то надлежащее разрѣшеніе, чрезъ подлежащаго окружнаго инспектора.

7) Малолѣтные, имѣющіе менѣе пятнадцати лѣтъ отъ роду, не могутъ быть занимаемы работою между девятью часами вечера и пятью часами утра, а также въ воскресные и въ высокоторжественные дни.

(Высоч. утв. 1. Іюня 1882 г. мн. Гос. Сов.)

Nr. 23. Von der Livländischen Gouvernements-Regierung werden desmittelst die vom Finanzminister am 19. December 1884 bestätigten und in der Nr. 23 der Sammlung der Gesetzesbestimmungen und Anordnungen der Staatsregierung vom Jahre 1885 publicirten Regeln bezüglich der Erfüllung der Bestimmungen über die Arbeit und den Unterricht der minderjährigen Arbeiter Seitens der Fabrikbesitzer, zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht:

Regeln

bezüglich der Erfüllung der Bestimmungen über die Arbeit und den Unterricht minderjähriger Arbeiter Seitens der Besitzer von Fabriken und Manufacturen, sowie Seitens der diese Anstalten verwaltenden oder denselben vorstehenden Personen.

1) Kinder unter 12 Jahren werden nicht zur Arbeit zugelassen.

(Allerh. am 1. Juni 1882 bestät. Gutachten des Reichsraths.)

Anmerkung. Als Ausnahme ist es gestattet, Minderjährige im Alter von 10 bis 12 Jahren während zweier Jahre, vom Tage der Einführung des Gesetzes vom 1. Juni 1882 ab, d. i. vom 1. Mai 1884 bis zum 1. Mai 1886, zu den in einem besonderen, vom Finanzminister im Einvernehmen mit dem Minister des Innern bestätigten und in der Sammlung der Gesetzesbestimmungen und Anordnungen der Staatsregierung vom 1. Juni 1884 Nr. 57 publicirten Verzeichniß aufgeführten Fabriken, Betriebsanstalten und Manufacturen zuzulassen. Diese Erlaubniß erstreckt sich nur auf diejenigen Minderjährigen im Alter von 10 bis 12 Jahren, welche bereits vor dem 1. Mai 1884 in Arbeit standen. Die Aufnahme neuer Kinder dieses Alters ist verboten.

2) Minderjährige werden in Fabriken, Betriebsanstalten und Manufacturen nur nach Vorweisung eines Metrikscheins oder eines Auszugs aus dem Kirchenbuch, zur Vergewisserung über ihr Alter, aufgenommen. Diese Auszüge und Scheine sind im Comptoir der industriellen Anstalt aufzubewahren und müssen auf Verlangen der Beamten der Fabrikinspection denselben präsentirt werden.

3) Minderjährige im Alter von zwölf bis fünfzehn Jahren inclusive dürfen nicht länger als acht Stunden innerhalb vierundzwanzig Stunden, mit Ausschluß der für das Frühstück, das Mittag- und Abendessen, den Besuch der Schule und zur Erholung erforderlichen Zeit, mit Arbeiten beschäftigt werden. Zugleich darf die Arbeit nicht über vier Stunden hintereinander dauern.

(Allerh. am 1. Juni 1882 bestät. Gutachten des Reichsraths.)

4) Der Zwischenraum zwischen den angegebenen beiden vierstündigen Arbeitszeiten (§ 3) muß entsprechend sowohl der zur Erholung, je nach der Art der Arbeiten, als auch nöthigenfalls zum Besuch der Schule erforderlichen Zeit bestimmt werden. Die Dauer dieser Unterbrechung der Arbeitszeit wird von dem Bezirks-Fabrikinspector festgesetzt. Die Entscheidung von Meinungsverschiedenheiten und Zweifeln, welche in dieser Hinsicht zwischen den Besitzern von industriellen Etablissements und den Bezirksinspectoren entstehen könnten, wird dem Oberinspector anheimgegeben.

5) Als temporaire Maßregel, während der ersten zwei Jahre nach Einführung des am 1. Juni 1882 Allerhöchst bestätigten Gutachtens des Reichraths über die in Fabriken und Manufacturen arbeitenden Minderjährigen, ist es dem Finanzminister anheimgegeben, im Einvernehmen mit dem Minister des Innern die Beschäftigung Minderjähriger im Alter von 12 bis 15 Jahren mit Arbeiten während sechs Stunden hintereinander in den Fällen zu gestatten, wo nach der Art des Betriebes sich solches als nothwendig erweist und nach der Beschaffenheit der den Minderjährigen auferlegten Arbeiten eine sechsstündige ununterbrochene Thätigkeit ihrer Gesundheit keinen Schaden zufügen kann, und mit der Bedingung, daß in diesen Fällen die Gesammtdauer der Arbeit der Minderjährigen innerhalb vierundzwanzig Stunden nicht sechs Stunden übersteige.

(Allerh. am 12. Juni 1884 bestät. Gutachten des Reichsraths.)

6) Die Fabrikbesitzer, welche die im § 5 erwähnte Vergünstigung zu genießen wünschen, müssen um die dazu erforderliche Genehmigung durch den betreffenden Bezirksinspector nachsuchen.

7) Minderjährige unter fünfzehn Jahren dürfen nicht zwischen neun Uhr Abends und fünf Uhr Morgens, wie auch nicht an Sonn- und hohen Feiertagen, mit Arbeiten beschäftigt werden.

(Allerh. am 1. Juni 1882 bestät. Gutachten des Reichsraths.)

8) Въ производствахъ, указанныхъ въ спискѣ, распубликованномъ въ Собраніи узаконеній и распоряженій Правительства отъ 1. Іюня 1884 года № 57, разрѣшается допускать, впредь до 1. Мая 1886 года, малолѣтныхъ означеннаго возраста (§ 7) къ ночной работѣ, съ тѣмъ однако, чтобы малолѣтные, работавшіе четыре часа ночью, занимаемы были работою въ теченіи слѣдующаго затѣмъ дня не болѣе четырехъ часовъ. Равнымъ образомъ, къ ночной, въ теченіи четырехъ часовъ, работѣ могутъ быть допускаемы только тѣ изъ малолѣтныхъ, которые, въ теченіи предшествовавшаго дня, были заняты работою не болѣе четырехъ часовъ.

Малолѣтные же, работающіе днемъ по шести часовъ сряду (§§ 5 и 6), ни въ какомъ случаѣ къ ночной работѣ не допускаются.

9) Малолѣтные рабочіе, имѣющіе менѣе 15 лѣтъ, не могутъ быть занимаемы работою, кромѣ воскресныхъ, двунадесятыхъ и принятыхъ на фабрикѣ праздниковъ, еще въ слѣдующіе высокоторжественные дни:

Февраля 26. Рожденіе Государя Императора.
Марта 2. Восшествіе на престолъ Государя Императора.
Мая 6. Рожденіе Государя Наслѣдника Цесаревича.
Мая 15. Священное Коронованіе Ихъ Императорскихъ Величествъ.
Іюля 22. Тезоименитство Государыни Императрицы.
Августа 30. Тезоименитство Государя Императора.
Ноября 14. Рожденіе Государыни Императрицы.
Декабря 6. Тезоименитство Государя Наслѣдника Цесаревича.

10) Малолѣтныхъ, имѣющихъ менѣе 15 лѣтъ отъ роду, воспрещается допускать къ такимъ производствамъ или входящимъ въ составъ оныхъ отдѣльнымъ работамъ, которыя, по своимъ свойствамъ, вредны для здоровья малолѣтнихъ или должны быть признаваемы для нихъ изнурительными.

(Высоч. утв. 1. Іюня 1882 г. мн. Гос. Сов.)

Примѣчаніе. Списокъ этихъ производствъ распубликованъ въ Собраніи узаконеній и распоряженій Правительства (въ № 57, 1. Іюня **1884 г.**).

11) Младенцы, а также неспособныя по своему возрасту къ правильнымъ занятіямъ дѣти, не должны быть допускаемы въ помѣщенія, въ коихъ производятся фабричныя работы.

12) Выборъ взрослыми рабочими себѣ въ помощники малолѣтныхъ неузаконеннаго возраста не отъ имени хозяина, а отъ себя лично, не освобождаетъ завѣдывающаго фабрикою (хозяина или его уполномоченнаго) отъ законной отвѣтственности.

13) Владѣльцы заводовъ, фабрикъ и мануфактуръ, пользующіеся работою малолѣтныхъ, обязаны письменно доводить до свѣдѣнія мѣстнаго окружнаго инспектора: а) намѣрены ли они впредь пользоваться, въ своихъ заведеніяхъ, трудомъ малолѣтныхъ узаконеннаго возраста и въ какомъ приблизительно числѣ; б) какъ будутъ у нихъ распредѣлены работы малолѣтныхъ — по смѣнамъ или инымъ какимъ либо образомъ; в) списокъ праздничныхъ дней, въ которые работы въ ихъ заведеніяхъ не производится.

14) Всѣ работающіе на заводѣ, фабрикѣ или мануфактурѣ малолѣтные должны быть записаны въ особую книгу, которая, для приложенія къ шнуру казенной печати и скрѣпы по листамъ и надписи, должна быть предъявлена въ мѣстное полицейское управленіе. Книга эта должна постоянно находиться въ конторѣ фабрики или завода и быть предъявляема чинамъ фабричной инспекціи по ихъ требованію.

Примѣчаніе. Въ книгѣ этой, по прилагаемой при семъ формѣ, помѣщаются: именной списокъ малолѣтныхъ, работающихъ на фабрикѣ, заводѣ или мануфактурѣ, съ обозначеніемъ въ особыхъ графахъ: ихъ возраста, мѣстожительства ихъ родителей, времени поступленія на фабрику, свойства порученной работы, распредѣленіе рабочаго времени, рода и нумеровъ документовъ, опредѣляющихъ возрастъ малѣтнаго, свѣдѣнія объ окончаніи курса въ одноклассномъ народномъ училищѣ, а также, посѣщаетъ ли малолѣтный школу и какую именно. Въ книгѣ должна быть особая графа для замѣчаній чиновъ фабричной инспекціи.

15) Въ каждой фабрикѣ, заводѣ или мануфактурѣ должны быть вывѣшиваемы, на видномъ мѣстѣ (въ конторѣ, въ рабочихъ или жилыхъ общихъ помѣщеніяхъ), обязательныя для фабрикантовъ и заводчиковъ, относительно работы и обученія малолѣтныхъ рабочихъ, правила, списокъ производствъ, къ которымъ малолѣтные не допускаются, списокъ чествуемыхъ на фабрикѣ праздниковъ и вообще всякаго рода правительственныя распоряженія и постановленія, относящіяся до малолѣтныхъ рабочихъ.

16) Въ каждой фабрикѣ и заводѣ должны находиться вѣрные часы, по которымъ регулируется фабричная жизнь рабочихъ.

17) Въ случаѣ закрытія фабрики или открытія новой или присоединенія къ существующей уже фабрикѣ новаго производства, фабрикантъ обязанъ письменно извѣщать о томъ заблаговременно мѣстнаго окружнаго инспектора или его помощника.

18) Владѣльцы заводовъ, фабрикъ и мануфактуръ обязаны, тѣмъ изъ числа работающихъ въ ихъ заведеніяхъ малолѣтнымъ, которые не имѣютъ свидѣтельства объ окончаніи курса, по крайней мѣрѣ, въ одноклассномъ народномъ или равномъ ему училищѣ, предоставлять возможность посѣщенія означенныхъ учебныхъ заведеній, во время классныхъ занятій, въ нихъ происходящихъ, не менѣе трехъ часовъ ежедневно или восемнадцати часовъ въ недѣлю и, сообразно сему, распредѣлять время работы малолѣтныхъ.

19) Завѣдывающіе промышленными заведеніями (хозяева или управляющіе), по указанію имъ фабричною инспекціею школы, которую должны посѣщать работающіе у нихъ малолѣтные, обязаны еженедѣльно сообщать учителю школы поименный списокъ такихъ малолѣтнихъ. Учитель или лицо, непосредственно завѣдывающее школою, въ которой обучаются малолѣтные рабочіе, обязаны еженедѣльно возвращать владѣльцу или управляющему фабрикою упомянутый списокъ, съ показаніемъ въ немъ, сколько каждый изъ учениковъ пропустилъ уроковъ Списки эти, по означеніи на оныхъ причины непосѣщенія школы каждымъ изъ малолѣтныхъ, возвращаются владѣльцемъ промышленнаго заведенія или управляющимъ онымъ учителю, для представленія лицамъ фабричной инспекціи.

20) Хозяева заводовъ, фабрикъ и мануфактуръ, а также лица, управляющія или завѣдывающія сими заведеніями, обязаны во всякое время, безпрепятственно допускать главнаго инспектора, окружныхъ инспекторовъ и помощниковъ ихъ къ осмотру означенныхъ заведеній и производимыхъ на

8) Bei denjenigen Betrieben, welche in dem in der Sammlung der Gesetzesbestimmungen und Anordnungen der Staatsregierung vom 1. Juni 1884 Nr. 57 publicirten Verzeichnisse angegeben sind, ist es gestattet, bis zum 1. Mai 1886, Minderjährige des gedachten Alters (§ 7) zur Nachtarbeit zuzulassen, unter der Bedingung jedoch, daß die Minderjährigen, welche vier Stunden während der Nacht gearbeitet haben, im Laufe des darauffolgenden Tages nicht mehr als vier Stunden mit Arbeiten beschäftigt werden dürfen. Desgleichen können zur Nachtarbeit, während vier Stunden, nur diejenigen Minderjährigen zugelassen werden, welche am vorhergehenden Tage nicht länger als vier Stunden mit Arbeiten beschäftigt gewesen sind.

Minderjährige aber, welche am Tage sechs Stunden hintereinander arbeiten (§§ 5 und 6), dürfen in keinem Falle zur Nachtarbeit zugelassen werden.

9) Minderjährige Arbeiter unter 15 Jahren dürfen außer den Sonntagen, den zwölf Festtagen und den auf der Fabrik angenommenen Feiertagen, auch noch an folgenden hohen Festtagen nicht mit Arbeiten beschäftigt werden:

am 26. Februar Geburtstag des Herrn und Kaisers,
„ 2. März Thronbesteigung des Herrn und Kaisers,
„ 6. Mai Geburtstag des Cäsarewitsch Thronfolgers,
„ 15. Mai Krönungstag Ihrer Kaiserlichen Majestäten,
„ 22. Juli Namenstag der Kaiserin,
„ 30. August Namenstag des Herrn und Kaisers,
„ 14. November Geburtstag der Kaiserin,
„ 6. December Namenstag des Cäsarewitsch Thronfolgers.

10) Es ist verboten, Minderjährige unter 15 Jahren bei solchen Betrieben oder einzelnen, zu denselben gehörigen, Arbeiten zuzulassen, welche nach ihrer Beschaffenheit für die Gesundheit der Minderjährigen schädlich sind, oder als zu anstrengend für dieselben erachtet werden müssen.

(Allerh. am 1. Juni 1882 bestät. Gutachten des Reichsraths.)

Anmerkung. Das Verzeichniß dieser Betriebe ist in der Sammlung der Gesetzesbestimmungen und Anordnungen der Staatsregierung (in der Nr. 57 v. 1. Juni 1884) publicirt worden.

11) Kinder unter sieben Jahren, sowie ihrem Alter nach zu regelmäßigen Beschäftigungen unfähige Kinder, dürfen nicht zu Localitäten zugelassen werden, in denen Fabrikarbeiten stattfinden.

12) Wenn erwachsene Arbeiter Minderjährige im nicht gesetzlichen Alter, nicht im Namen des Besitzers, sondern von sich aus, sich zu Gehilfen wählen, so wird der Leiter der Fabrik (der Besitzer oder sein Bevollmächtigter) dadurch nicht von der gesetzlichen Verantwortung befreit.

13) Die Besitzer von Fabriken und Manufacturen, welche sich der Arbeit Minderjähriger bedienen, müssen dem örtlichen Bezirksinspector schriftlich mittheilen: a) ob sie Willens sind, auch fernerhin Minderjährige im gesetzlichen Alter in ihren Etablissements als Arbeiter zu benutzen und annähernd in welcher Anzahl; b) wie bei ihnen die Arbeiten der Minderjährigen vertheilt sein werden, in wechselnden Arbeitszeiten oder in irgend einer anderen Weise; c) ein Verzeichniß der Feiertage, an denen in ihren Etablissements keine Arbeiten stattfinden.

14) Alle in einer Fabrik oder Manufactur arbeitenden Minderjährigen müssen in ein besonderes Buch eingetragen werden, welches der örtlichen Polizeiverwaltung behufs Anlegung des Kronssiegels an die Schnur und der Durchschreibung der Blätter und Attestation vorgestellt werden muß. Dieses Buch muß sich beständig im Comptoir der Fabrik befinden und den Beamten der Fabrikinspection auf deren Verlangen vorgewiesen werden.

Anmerkung. In dieses Buch ist nach dem hier begefügten Schema einzutragen: ein Namensverzeichniß der in der Fabrik oder Manufactur arbeitenden Minderjährigen, mit Angabe in besonderen Columnen: ihres Alters, des Domicils ihrer Aeltern, der Zeit ihres Eintritts in die Fabrik, der Art der ihnen übertragenen Arbeiten, der Vertheilung der Arbeitszeit, der Art und der Nummern der das Alter der Minderjährigen nachweisenden Documente, einer Auskunft darüber ob der Minderjährige den Cursus in einer einclassigen Volksschule absolvirt hat, sowie ob der Minderjährige eine Schule besucht und welche namentlich. In dem Buche muß sich eine besondere Columne für Bemerkungen der Beamten der Fabrikinspection befinden.

15) In jeder Fabrik, Betriebsanstalt oder Manufactur müssen an einer sichtbaren Stelle (im Comptoir, in den allgemeinen Arbeits- oder Wohnräumen) die für die Fabrikanten obligatorischen Bestimmungen in Betreff der Arbeiten und des Unterrichts der minderjährigen Arbeiter, ferner das Verzeichniß der Betriebe, zu denen Minderjährige nicht zugelassen werden, ein Verzeichniß der auf der Fabrik zu feiernden Festtage und überhaupt Anordnungen und Verfügungen der Staatsregierung jeglicher Art, welche sich auf die minderjährigen Arbeiter beziehen, ausgehängt werden.

16) In jeder Fabrik muß eine richtiggehende Uhr vorhanden sein, nach welcher sich das Fabrikleben der Arbeiter regelt.

17) Falls eine Fabrik geschlossen oder eine neue eröffnet oder zu der bereits bestehenden ein neuer Betrieb hinzugefügt wird, muß der Fabrikant davon dem örtlichen Bezirksinspector oder dessen Gehilfen zeitig eine schriftliche Anzeige machen.

18) Die Besitzer von Fabriken und Manufacturen müssen denjenigen unter den auf ihren Fabriken arbeitenden Minderjährigen, welche keine Zeugnisse über die Beendigung des Cursus wenigstens einer einclassigen Volksschule oder einer derselben gleichstehenden Schule besitzen, die Möglichkeit gewähren, die gedachten Lehranstalten, während der Unterrichtszeit in denselben, mindestens drei Stunden täglich, oder achtzehn Stunden in der Woche zu besuchen, und demgemäß die Arbeitszeit der Minderjährigen eintheilen.

19) Die Leiter industrieller Etablissements (Besitzer oder Verwalter) haben, nachdem ihnen von der Fabrikinspection die Schule bezeichnet worden ist, welche die bei ihnen arbeitenden Minderjährigen besuchen müssen, dem Lehrer der Schule allwöchentlich ein Namensverveichniß solcher Minderjährigen mitzutheilen. Der Lehrer oder diejenige Person, welche unmittelbar der Schule, in welcher die minderjährigen Arbeiter unterrichtet werden, vorsteht, muß dem Besitzer oder Verwalter der Fabrik das erwähnte Verzeichniß allwöchentlich mit der in demselben zu machenden Angabe zurückzuliefern, wieviel Lehrstunden ein jeder Schüler versäumt hat. Diese Verzeichnisse werden, nachdem in ihnen bei jedem Minderjährigen die Ursachen, aus denen derselbe die Schule versäumt hat, angegeben worden ist, vom Besitzer oder Verwalter des industriellen Etablissements dem Lehrer zurückgegeben, damit sie den Personen der Fabrikinspection vorgestellt werden.

20) Die Besitzer von Fabriken und Manufacturen, wie auch die diese Anstalten verwaltenden oder leitenden Personen, sind verpflichtet, den Oberinspector, die Bezirksinspectoren und deren Gehilfen jederzeit zur Besichtigung der besagten Anstalten und der in denselben stattfindenden Arbeiten ungehindert

оныхъ работъ, оказывать симъ чиновникамъ содѣйствіе и исполнять ихъ законныя требованія.

(Высоч. утв. 12. Іюня 1884 г. мн. Гос. Сов.)

21) Завѣдывающіе (владѣльцы или управляющіе) промышленными заведеніями должны принять мѣры къ тому, чтобы служащія при ихъ заведеніяхъ лица, какъ-то: сторожа, смотрители, мастера и проч. ознакомлены были съ содержаніемъ вышеупомянутаго правила (§ 20) и въ точности его исполняли.

Форма книги.

Величина ея обусловливается числомъ малолѣтныхъ на фабрикѣ.

Книга

о малолѣтныхъ обоего пола, работающихъ на фабрикѣ.

(Названіе фабрики и имя владѣльца.)

Всѣхъ малолѣтныхъ обоего пола, работающихъ на фабрикѣ
(названіе фабрики и имя владѣльца)
изъ нихъ мальчиковъ — дѣвочекъ —.

Число малолѣтнихъ.	Имя и фамилія малолѣтнихъ рабочихъ.	Сколько лѣтъ отъ роду.	Гдѣ постоянно живутъ его родители, а если сирота — тородственники.	Когда поступилъ на фабрику и когда выбылъ.	Какою работою занятъ.	Сколько часовъ работаетъ и если по смѣнамъ, то въ какихъ именно.	Имѣетъ ли свидѣтельство объ окончаніи курса въ начальн. народн. учил.	Посѣщаетъ ли школу и какую именно.	№ метрическаго свидѣтельства или выписи.	Замѣчанія инспекціи.

zuzulassen, diesen Beamten Mitwirkung zu gewähren und ihre gesetzlichen Forderungen zu erfüllen.

(Allerh. am 12. Juni 1884 bestät. Gutachten des Reichsraths.)

21) Die Leiter (Besitzer oder Verwalter) industrieller Etablissements müssen die erforderlichen Maßregeln dahin ergreifen, daß den in ihren Anstalten dienenden Personen, als: den Wächtern, Aufsehern, Meistern u. A. der Inhalt der obigen Bestimmung (§ 20) bekannt sei und derselben genau nachgekommen werde.

Buchschema.

Die Größe des Buches wird durch die Anzahl der Minderjährigen auf der Fabrik bedingt.

Buch

über die Minderjährigen beiderlei Geschlechts, welche auf der Fabrik arbeiten.

(Benennung der Fabrik und Name des Besitzers.)

Angabe aller Minderjährigen beiderlei Geschlechts, welche auf der Fabrik arbeiten,
(Benennung der Fabrik und Name des Besitzers),
darunter Knaben — Mädchen —.

Anzahl der Minderjährigen.	Vor- und Familienname der minderjährigen Arbeiter.	Wie alt.	Wo seine Aeltern, und bei Waisen d. Verwandten, ihren beständigen Wohnsitz haben.	Wann in die Fabrik eingetreten und wann ausgetreten.	Mit welcher Arbeit beschäftigt.	Wieviel Stunden er arbeitet, u. wenn in wechs. Arbeitszeiten, so die Dauer derselb.	Ist ein Zeugniß üb. d. Beendigung des Cursus in einer Elementarvolksschule vorh.	Besucht er eine Schule u. welche namentlich.	Nr. des Metrikscheins oder des Auszugs.	Bemerkungen der Inspection.

Nr. 24. Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft und Nachachtung bekannt gemacht, daß dem dim. Garderittmeister und gewesenen Kreisdeputirten Constantin von Knorring auf desfallsiges Ansuchen diesseits die Umbenennung seiner im Marienburgschen Kirchspiele, Wenden-Walkschen Kreise belegenen Güter Alt-Annenhof in Knöringen, Neu-Annenhof in Knöringswald und Hermannshof in Knöringsfeld unter der Bedingung gestattet worden ist, daß der gegenwärtige Hypothekenstand unverändert bleibe und alle für die qu. Güter übernommenen Verbindlichkeiten durch obige Umbenennung keine Veränderung erleiden.

Его Превосходительство господинъ Лифляндскій Губернаторъ, по возвращеніи въ Ригу 6. Апрѣля с. г., вновь вступилъ въ управленіе губерніею.

Seine Excellenz der Livländische Herr Gouverneur hat nach seiner Rückkehr nach Riga am 6. April d. J. die Verwaltung des Gouvernements wieder angetreten.

Nr. 4480.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 3. сего Апрѣля, изучившій телеграфную службу Иванъ Гендриксонъ опредѣленъ телеграфистомъ 4. разряда низшаго оклада по найму съ назначеніемъ въ штатъ Феллинской телеграфной станціи съ 1. Апрѣля 1885 года. № 2076.

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ приписаннаго къ Жеймельскому крестьянскому обществу булочнаго подмастерья Якоба Пакстe, 29 лѣтъ, лютеранскаго исповѣданія, нужнаго къ допросу по слѣдственному дѣлу объ Августѣ Лизѣ, обвиняемомъ въ дракѣ, и въ случаѣ отысканія выслать его въ Уголовное Отдѣленіе упомянутаго Магистрата. № 2141. 3

In Folge Unterlegung des Rigaschen Raths werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle Polizeibehörden Livlands beauftragt, nach dem in Untersuchungssachen wider August Liese wegen Raufhandels zu vernehmenden, zur Scheimelschen Bauergemeinde verzeichneten Jacob Pakste, welcher 29 Jahre alt und lutherischer Confession ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle vor die Criminal-Deputation des erwähnten Raths zu sistiren.

Nr. 2141. 3

Вслѣдствіе отношенія Лифляндской Казенной Палаты Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ имущества проживавшихъ въ 1884 году въ г. Ригѣ Россіенскаго еврея, портнаго Мовши Н. Шагана, Поневѣжскаго еврея мѣдника Мейера Датнова и Рижскаго еврея, слесаря Янкеля Франка, а равно мѣстожительства и имущества проживавшаго въ 1884 г. въ Маіоренгофѣ кондитера Альберта Зиглинга, и въ случаѣ отысканія взыскать: съ первыхъ трехъ лицъ по 2 руб. торговаго штрафа, а съ послѣдняго 27 руб. 30 коп. торговыхъ пошлинъ и 5 руб. штрафа.

In Folge Requisition des Livländischen Cameralhofs werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle Polizeibehörden Livlands beauftragt, nach dem etwaigen Vermögen folgender, im Jahre 1884 in Riga wohnhaft gewesener Personen und zwar des Rossijenschen Ebräers, Schneiders Mowscha N. Schagan, des Poneweschschen Ebräers, Kupferschmieds Meyer Datnow und des Rigaschen Ebräers, Schlossers Jankel Frank, sowie nach dem Domicil und dem etwaigen Vermögen des im Jahre 1884 in Majorenhof wohnhaft gewesenen Conditors Albert Sigling sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle von den erstgenannten drei Personen je 2 Rbl. an Strafgeldern, von letzterer aber 27 Rbl. 30 Kop. an Handelsgebühren und 5 Rbl. an Strafgeldern beizutreiben. Nr. 2149. 3

Von der Rigaschen Polizeiverwaltung wird im Hinblick darauf, daß viele Besitzer von öffentlichen Personen- und Lastfahrzeugen, sowie auch die Besitzer von Privat-Lastequipagen und zwar nicht nur solcher, die für sich, nicht für Andere, Güter, Waaren, Fabrikate, Produkte, Materialien jeglicher Art, Straßenkehricht &c., sondern auch solcher, die für Andere dergleichen Güter &c. transportiren, ihre Fahrzeuge pro 1885 noch nicht mit den vorschriftsmäßigen Nummern versehen haben, sondern mit den alten pro 1884 ertheilten Blechnummern in den Verkehr stellen, hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß sämmtliche Besitzer der in Rede stehenden Fahrzeuge spätestens bis zum 23. April 1885 bei der Rigaschen Polizeiverwaltung zur gewöhnlichen Sitzungszeit die vorschriftmäßigen Blechnummern zu lösen und mit denselben ihre in den Verkehr kommenden resp. Fahrzeuge zu versehen haben, widrigenfalls sie auf Grund § 29 des Gesetzes über die von den Friedensrichtern zu verhängenden Strafen werden zur Verantwortung gezogen werden.

Riga-Polizeiverwaltung, den 5. April 1885. Nr 7875. 3

Sämmtliche Polizeibehörden Livlands werden hierdurch vom Rigaschen Ordnungsgerichte ersucht, nach dem diesseits am 12. März a. pr. nach der Stadt Kertsch entlassenen, sich aber dort nicht gemeldet habenden, unter polizeiliche Aufsicht stehenden Rigaschen Arbeiterokladisten Peter Andrejew, alias Sergejew sorgfältige Nachforschungen anstellen und im Ermittelungsfalle den qu. Andrejew arrestlich anhersenden zu wollen.

Riga, Ordnungsgericht, den 3. April 1885. Nr. 3643. 3

Von der Rigaschen Steuerverwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß der Rigasche Arbeiterokladist Polikarp Filipow Koslow in Anzeige gebracht hat, daß das ihm vom Rigaschen Rathe sub Nr. 526 ertheilte Reisebillet abhanden gekommen sei.

In Anlaß dessen werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands von dieser Steuerverwaltung ersucht, im Auffindungsfalle das erwähnte Reisebillet ihr einsenden zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 3273. 2

Riga, den 29. März 1885.

Von der Rigaschen Steuerverwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß der Rigasche Arbeiterokladist Iwan Amossow in Anzeige gebracht hat, daß das ihm vom Rigaschen Rathe am 9. April 1883 sub Nr. 77 ertheilte Reisebillet abhanden gekommen sei.

In Anlaß dessen werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands von dieser Steuer-Verwaltung ersucht, im Auffindungsfalle das erwähnte Reisebillet ihr einsenden zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 3403. 3

Riga, den 1. April 1885.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeien werden vom Walkschen Ordnungsgerichte ersucht, nach dem Zigeuner Runz Mitrowsky, welcher bei diesem Ordnungsgerichte wegen gewaltsamer Abnahme eines Pferdes in Untersuchung steht, Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle arrestlich diesem Ordnungsgerichte zuzusenden.

Walk-Ordnungsgericht, am 20. März 1885. Nr. 4385. 2

Zehsu mahzitaja pagasta walde uſ-aizina wiſus ſawus ahrpus pagasta

dsihwodamus walsts lozeklus 27. Martâ s. g. te neistruhzigi pee 1 rbl. strahpes sapulzetees, 1) galwas naudu nomaksat, 2) pases jeb usturamas sihmes isnemt, 3) familiju sastahwus dehl pagasta rula rakstischanas usdot un 4) familiju sastahwus dehl 1865. g. dsimuschu wihreeschu sarakstischanas rekrutu listes usrahdit. Mekleami ir un par arestanteem te atsuhtami: Jakobs Schagaris, Kristaps Jansons, Peteris Gawarits, Mahrzis Osolits, Jahnis Klapars, Dawis Wanags un Peteris Sleeda.

Zehsu mahzitaja pagasta waldê, 11. Martâ 1885. Nr. 33. 3

Godajamas pilsehtu, muischu un pagastu polizejas teek laipni luhgtas pee scha pagasta peerakstitas, apakschâ minetas personas, kuras wairak gadus bes pasehm klejo, krona un pagasta maksaschanas nenolihdsinadamas, likt usmekleht un schai pagasta polizejai arestigi peesuhtit, kâ: 1) Anschu Mikelsonu, 2) Martinu Ahbramu, 3) Jahni Skahduli, 4) Jehkabu Griki 5) Kahrli Kanepi un 6) Oto Baschkeri.

Ja par minetahm personahm triju mehneschu laikâ no apakschâ rakstitas deenas, schai pagasta polizejai sinas nepeenahks jeb ar tahs nebuhs personigi peeteikuschahs, tad augsta walde tiks luhgta, lai winas no pagasta sabeedribas isslehds.

Zehsu pils pagasta namâ, 8. Martâ 1885. Nr. 208. 3

No Rosbeku Ruzkas pagasta waldes (Walmeeres kreisê, Straupes draudsê) teek pee schi pagasta peederigi, jau ilgaku laiku bes kahdas pases nesinamâs weetâs dsihwodami: 1) no karadeenaisstahjees Jahnis Duksis und 2) August Nahser usaizinati: wehlakais 6 mehneschu laikâ t. i. lihds 4. Septembri s. g. pee schihs pagasta waldes peeteiktees un sawas nodoschanas nolihdsinat jo, ja to nepildihs, tad tiks no walsts sabeedribas isslehgti. Tapat ari wisas polizejas teek pasemigi luhgtas, ja minetus zilwekus kur atrastu, tos apaksch wakts schai pagasta waldei peesutiht.

Rosbeku Ruzkas pagasta waldê, 4. Martâ 1885. Nr. 116. 2

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jurri Dolphi, als Miteigenthümer des im Segewoldschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Neu-Kempenhofschen Rukke-Gesindes hierselbst darum nagesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande des Gutes Neu-Kempenhof gehörige ideelle Hälfte des Rukke-Grundstückes mit den zu ihr gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselbe dem Jahn Dolphi als freies unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Rukke-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung dieser Gesindeshälfte nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die in Rede stehende ideelle Hälfte des Rukke-Gesindes sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem Jahn Dolphi, für den Kaufpreis von 6000 Rbl. S. erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, so daß der Käufer fortan alleiniger Eigenthümer des ganzen Rukke-Gesindes wird.

Wolmar, den 16. März 1885.

Nr. 604. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Bauern Jaan und Märt Nuusmann, Erbbesitzer des im Tarwastschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises unter dem Gute Neu-Suislep belegenen Grundstücks Jurri Michel, hierselbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen dieses ihnen zeither gemeinschaftlich gehörige Grundstück in die unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts getheilt worden ist, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Gesellschaftern als freies, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen Bauer-Rentenbank und der resp Besitzer des Gutes Neu-Suislep, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 25. August 1885, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien deren resp. Gesellschaftern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll und zwar:

1 Jurri Nr. 29A, groß 10 Thaler, dem Bauer Jaan Nuusmann, für den Preis von 1050 Rbl. S.
2 Jurri Nr. 29B, groß 10 Thaler, dem Bauer Märt Nuusmann, für den Preis von 1050 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 25. Februar 1885. Nr. 542. 3

Von Einem Kaiserlichen 8. Wendenschen Kirchspielsgerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des zum Bürgeroklad der Stadt Walk verzeichneten, am 28. Januar a. c. verstorbenen Klavierstimmers Alexander Ferdinand Weiß, Besitzers eines bei der Stadt Walk auf Soorhofschem Grunde belegenen Immobils, irgend welche Forderungen und sonstige Rechtsansprüche zu machen haben, oder aber demselben verschuldet sein und ihm gehörige Vermögensstücke in Händen haben sollten, hierdurch aufgefordert, sich mit ihren Anforderungen in der Präclusivfrist von sechs Monaten a dato, nämlich spätestens bis zum 7. August a. c. bei diesem Kirchspielsgerichte persönlich oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte zu melden und ihre Ansprüche in Erweis zu stellen, die Zahlungen, resp. die Vermögensstücke dcf. aber entweder bei dieser Behörde oder bei dem Curator der dcf. Weißschen Nachlaßmasse, Herrn Buchdruckereibesitzer Ferdinand Kajander in Walk einzuzahlen resp. abzuliefern, bei der Verwarnung, daß nach Expirirung dieses Termins die Gläubiger dcf. nicht weiter gehört, sondern präcludirt sein sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird.

So geschehen zu Walk, im Kaiserlichen 8. Wendenschen Kirchspielsgerichte, am 6. Februar 1885. Nr. 519. 3

Kad tas Taurupes pagasta peederigs (Rigas kreisê) Reinis Wirsa ar seewu Annu kureem paschеem meesigu behrnu naw, to scha pagasta (Ogres) peederigu laulata pahra Gusta un Mades Sillin otro dehlu Eduardu dsim. 20. Martâ 1878 ir meesiga behrna un mantineeka weetâ peenehmuschi (adopteerejuschi) ka tas schahs pagasta teesas protokolî no 4. Marta s. g. Nr. 61 norakstihts, tad top ikweens ja kam kahda likumiga pretirunaschana buhtu zaur scho usaizinahts trihs mehneschu laikâ a dato, tahdu schai pagasta teesai usdot, jo pehz scha termina notezeschanas neweens netaps klausits, bet adopzija par likumigu nonotikuschu eeskatita. Nr. 89. 3

Ogres muischâ, 27. Martâ 1885.

No Eeriku (Ramotzky) pagasta teesas teek ar scho issludinats, ka pee Raunas-Jaunas muischas pagasta peerakstita atraitne Lihse Wiltschka kurai paschai neweena meesiga behrna naw, ir to pee schi pagasta peerakstitu Dahw Amatneek un seewas Anas dehlu Jehkab Amatneek dsim. taî 15. Mai 1875 taî 25. Februarî 1885 sem prot.-Nr. 3 sew par dehlu un apgahdneeku norakstijuse, tapehz teek ar scho ikweens usaizinats, kam kahdas teesigas pretrunas schai norakstischanai rastos, tahs paschas lihds 25. Augustu s. g. pee schihs pagasta teesas peenest un ari galâ iswest, zitadi tiks ta adopzija par spehkâ gahjuschu noteikta.

Eeriku pagasta teesâ, taî 27. Martâ 1885. Nr. 14. 3

Kad ta schejeenes Seemul mahjas mirruscha gruntineeka Jahn Schkinka pakalpalikuse atraitne Leene Schkinkis dsim. Miglan un tagad prezeta Slesser schajâ apakschrakstitâ deenâ pee schejeenes pagasta teesas ar ziteem winas nomiruscha wihra mantineekeem salihguschi tahdâ wihsê: ka mineta atraitne patur to Seemul mahju ar wisu mantu un peederumeem par dsimtsihpaschumu us wiseem laikeem, un apnehmusees ziteem mantineekeem, ka scheit protokolgrahmatâ redsams, katram weenu noliktu summu ismaksaht, un kad winas tagadejais wihrs Jahn Slesser preeksch tahs to wajadsigu ismaksaschanu isdariht apnehmees, kad tapate ari ar sawu tagadeju wihru weenu mantoschanas nolihgumu pee pagasta teesas usrakstiht likuschi, tadehl teek wisi un ikkatris kam kahdas pretirunaschanas pret tahm scheit notikuschahm salihgschanahm ko zelt buhtu, no Wez-Jehrzen pagasta teesas usaizinati, dewin mehneschu laikâ no apaksch rakstitas deenas skaitot, t. i. lihds 3. Juni 1885. pee schahs pagasta teesas peeteiktees, pehz notezejuscha termina netiks neweens wairs peenemts un ta salihgschana par riktigi notikuschu eeskatita taps.

Wez-Jehrzen pagasta teesâ, 3. Septembrî 1884. Nr. 43. 2

Kad tas apkahrt braukeijs, sihku leetu andelmanis Kreews, Jehkab Nikitin ir miris, un wina mantiba okzionâ pahrdota, tad teek wisi wina paradu deweji un nehmaji usaizinati 6 mehneschu laikâ no apakschâ rakstitas deenas, t. i. lihds 28. August 1885 pee schihs teesas peeteiktees, wehlakas peeteikschanas netiks eewehrotas, bet ar paradu klehpejeem likumigi isdarihs.

Ainaschu walsts teesâ, 28. Februarî 1885. Nr. 212. 2

Pehz schejeenes pagasta teesas protokola no s. g. 8. Marta Nr. 49 ir pee Plahteres pagasta peederigs Andrejs Bite ar sawu seewu Annu pee schejeenes pagasta peederigas, tagad jaw miruschas Trihnes Ahbolina dehlu Jahni, dsim. 13. Augustâ 1881, par sawu behrnu peenehmuschi. Ja kahdam pret scho adopziju buhtu kas jateiz, tas lai peeteizahs 3 mehneschu laikâ pee schejeenes pagasta teesas.

Keipenes pagasta teesâ, 15. Martâ 1885. Nr. 33. 1

Weikse-Köppu kogukonna kohtu poolt, mis Pernu-Wiljandi kreisis, Wiljandi Köppu kihelkonnas, saab see läbi kuulutatud, et siit walla liige Jaan Sisask oma körge kronu käest saadud Weikse-Köppu möisamaa koha Nr. Va öiguse on siit walla liikmele Tönis Ounap äramüinud, kui saawad köik kellel selle müimise wastu rääkimist üleskutsutud, kolme kuu aja sees, see on kuni 14. Juuni kuuni s. a. siin ülesandma, pärast seda aja löppu ei saa keegi enam kuulda wöetud ja jääb Tönis Ounap köige öigustega nimetatud koha pidajaks ja pärandajaks. Nr. 74. 3

Weikses-Köppus, 14. Märtsil 1885.

Wana Suislepi kogukonna kohtu poolt mis Pernu-Wiljandi maakonnas, Tarwastu kihelkonnas, saab see läbi tääda antud, et siit walla endise soldati, nüüd Obriku maa koha Nr. 11 peremees Hans Lepp on selle nimetatud maakoha kontrakti öiguse selle kohtu protokolli läbi 5. Märtsist s. a. Nr. 4, 350 rbl. eest Jaan Trommelile äramüinud, siis kutsub seesinane kogukonna kohus köike müia Hans Leppa sugulast oma wastu rääkimisi kolme kuu aja sees, s. o. köige hiljem kuni 9. Juunini 1885, seia kohtu juurde ülesandma, sest peale seda termini ei saa kedagi enam kuulda wöetud, waid see tähendatud Obriku maa koht Nr. 11, jääb Jaan Trommelile ning saab tema nime peale ümber kirjutatud. Nr. 177. 3

Wana-Suislepis, 9. Märtsil 1885.

Торги. Torge.

Von dem Rigaschen Landgerichte wird in der hierselbst anhängigen Generalconcurssache des Eigenthümers des Gutes Hilchensfehr, Robert Reusner desmittelst bekannt gemacht, daß am 20. d. M. von 1½ Uhr Nachmittags ab auf dem Hofe des genannten Gutes von einer diesseitigen Gerichtsdelegation verschiedene Mobiliar-Effecten, als: Schränke, Stühle, Tische, &c. gegen sofortige Baarzahlung öffentlich werden versteigert werden. Nr. 722. 3

Riga-Schloß, den 5. April 1885.

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypothekenvereins der öffentliche Verkauf des der Wittwe Anna Stepanowna Jacowlewsky, alias Jacowlew, geb. Makarow, gehörigen, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 770, bezw. im 3. Quartiere des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 17, nach der neuen Eintheilung im 1. Moskauer Stadttheile 2. Quartiere sub Pol.-Nr. 78 an der Karlsstraße belegenen und dem Rigaschen Hypothekenverein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 31. August 1885 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Dieje-

nigen, welche an die obengenannte A. St. Jacowlewsky, alias Jacowlew, bezw. an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 28. Februar 1885. Nr. 515. 1

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf Antrag des des Herrn Advocaten Julius Thonagel, als Curator der Nachlaßmasse des weil. Getränkehändlers Jurre Saulit der öffentliche Verkauf des dem Getränkehändler Dominik Jesupow gehörigen, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1557, bezw. im 3. Quartiere des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 536 A, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 2. Quartiere sub Pol.-Nr. 95 A an der Jaroslawschen Straße belegenen, und dem Rigaschen Hypothekenverein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 31. August 1885 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Dominik Jesupow, beziehungsw. an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 28. Februar 1885. Nr. 517. 2

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypothekenvereins der öffentliche Verkauf des dem Restaurateur Jacob Kahrklit gehörigen, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1302 beziehungsweise im 3. Quartiere des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 401 nach der neuen Eintheilung im 1. Moskauer Stadttheile 2. Quartiere sub Pol.-Nr. 90A an der kleinen Berg- und Jaroslawschen Straße belegenen und dem Rigaschen Hypothekenverein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 31. August 1885 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypothekenvereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Jacob Kahrklit, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden, und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 28. Februar 1885. Nr. 519. 3

Лифляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя, на утвержденныхъ для сего условіяхъ, въ наемъ находящагося на углу Дворцовой и Новой улицъ въ зданіи Рижскаго 2. уѣзднаго училища лавочнаго помѣщенія, срокомъ на три года, считая съ 25. Мая сего 1885 года, прибыть въ присутствіе сей Палаты къ назначеннымъ для сего на 20. число Мая 1885 г. торгу и на 23. число Мая переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ, виды о своемъ званіи и требуемые залоги на третью часть годовой наемной платы, наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій, или же подать, или прислать въ Лифляндскую Казенную Палату, въ день торга, т. е. 20. Мая 1885 г., но отнюдь не позже 12 часовъ дня запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. т. X ч. I изд. 1857 года. При чемъ объявляется, что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ. № 305. 2

Рига, 30. Марта 1885 г.

Der Livländische Kameralhof fordert alle diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, unter den dafür bestätigten Bedingungen, das in der Palais- und Neustraßen-Ecke im Gebäude der 2. Rigaschen Kreisschule befindliche Budenlocal, auf drei Jahre, vom 25. Mai 1885 ab, in Pacht zu nehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 20. Mai 1885 anberaumten Torgtermine und dem auf den 23. Mai festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen auf den dritten Theil der jährlichen Mieth-Summe, im baarem Gelde oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Creditanstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren; oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später als bis 12 Uhr Mittags am Tage des Torges, d. i. den 20. Mai 1885 unter Beobachtung der in den Art. 1907—1913 Band X, Thl. I des Swod der Civilgesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Livländischen Kameralhofe zu verabreichen, oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird, daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofskanzlei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neuen Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 305. 2

Riga, den 30. März 1885.

Von Einem Kaiserlichen Dorpatschen Kreisgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß das im Dorpat-Werroschen Kreise und Ringenschen Kirchspiele unter dem Gute Ayakar belegene 13 Thlr. 72 Gr. große Setska Nr. 23 Gesinde am 25. April c. 12 Uhr Mittags hierselbst öffentlich versteigert werden soll, der Meistbot aber am darauffolgenden Tage um dieselbe Zeit stattfinden wird.

Die Bedingungen zu diesem öffentlichen Verkauf sind folgende:

1) soll durch diesen öffentlichen Verkauf das Verhältniß der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät zu diesem Gesinde rücksichtlich der auf demselben ruhenden Pfandbriefsschuld, in keiner Weise alterirt werden.
2) soll der auf die Pfandbriefsschuld bei der Estnischen Districts-Direction angesammelte Tilgungsfond in der Meistbotssumme nicht inbegriffen sein, sondern nach desfallsiger Bescheinigung außer der Meistbotssumme baar gezahlt werden.
3) soll Meistbieter gehalten sein, auf das erstandene Gesinde sofort nach erhaltenem Zuschlage 300 Rbl. S. den übrigen Meistbotsschilling aber sammt angesammelten Tilgungsfond binnen 3 Wochen vom 26. April c. ab gerechnet, zu liquidiren.
4) soll das vorhandene eiserne Inventar nach einem vom Gemeindegerichte aufgestellten Verzeichniß mit dem Gesinde versteigert und die Meistbotssumme dafür in der Meistbotssumme für das Grundstück selbst inbegriffen sein.
5) soll Meistbieter sich das betreffende Gesinde binnen 3 Wochen, a dato des Meistbots, nach erfolgter Liquidation zuschreiben lassen.
6) soll Meistbieter verpflichtet sein, das fehlende oder mangelhafte eiserne Inventar anzuschaffen resp. zu ergänzen.
7) hat Meistbieter die Kosten dieser Meistbotsstellung am 26. April c. baar hierselbst zu erlegen.

Die betreffende Gemeindeverwaltung ist diesseits angewiesen, das oben angeführte Gesinde in seinen Grenzen und Gebäuden sowie den etwaigen Viehbestand, Ackergeräthschaften *c. etwaigen Kaufliebhabern am 24. April c. von 10 bis 3 Uhr Nachmittags zu zeigen. Die Charte des Gesindes sowie der Schuldenbetrag mit welchem das Gesinde belastet und die Höhe des angesammelten Tilgungsfonds sind im Dorpatschen Kreisgerichte am Versteigerungstage in der Kanzlei einzusehen.

Dorpat-Kreisgericht, am 8. März 1885. Nr. 959. 2

Vom Vogteigerichte der Stadt Pernau wird andurch bekannt gemacht, daß auf Anordnung Eines Hochedlen Raths dieser Stadt das auf den Namen der Geschwister Gustav und Alide Strahnberg und deren Stiefvaters Heinrich Johannson verzeichnete, im 1. Quartal der hiesigen Vorstadt sub Nr. 113/99 belegene Grundstück sammt Appertinentien hierselbst zum öffentlichen Ausbot gestellt werden soll und daß die Ausbotstermine auf den 17., 18. und 19. Juni 1885, der vierte und letzte Termin aber, falls auf einen solchen angetragen werden sollte, auf den 20. Juni 1885 anberaumt worden sind, als weshalb alle Diejenigen, welche auf diesen Ausbot zu reflectiren gesonnen, an den genannten Tagen Mittags 12 Uhr sich hier einzufinden, Bot und Ueberbot zu verlautbaren und alsdann abzuwarten haben, was wegen des Zuschlags verfügt werden wird. Die Bedingungen des Ausbots sind in der Kanzlei dieses Vogteigerichts einzusehen.

Pernau-Vogteigericht, den 18. März 1885. Nr. 189. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по представленію Лугскаго уѣзднаго полицейскаго Управленія, для уплаты разныхъ недоимокъ числящихся на имѣніи губернскаго секретаря Николая Петровича Косяровскаго, въ суммѣ 1317 р. 96 к., будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее Косяровскому, недвижимое имѣніе, состоящее С.-Петербургской губерніи, Лугскаго уѣзда, 1. стана, заключающееся при деревнѣ Великомъ селѣ, въ пустошахъ: Колесовской, Демшихѣ и Роскосы, въ коихъ числится земли: сѣнокосной 80 дес., и подъ дровянымъ лѣсомъ 80 дес., всего 160 дес., оцѣнены въ 1200 руб.

Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 14. Мая 1885 года съ переторжкою чрезъ три дня съ 12 часовъ утра въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 403. 1

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Ѳедосѣевъ, жительствующій Петербургской части, 3. участка, по Архіерейской улицѣ, домъ Уваровой, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи крестьянина Алексѣя Веденѣевича Кузнецова, будетъ производиться Мая 11. дня 1885 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, второй публичный торгъ на недвижимое имѣніе, принадлежащее крестьянину, временному С.-Петербургскому купцу Василію Григорьевичу Лебедеву, заключающееся въ двухъ деревянныхъ домахъ со строеніями и землею, состоящее С.-Петербургской губерніи и уѣзда, Полюстровскаго участка С.-Петербургской полиціи по Полюстровскому проспекту и Лабораторной улицѣ подъ №№ 55 — 4. Имѣніе это заложено крестьянину Алексѣю Веденѣевичу Кузнецову и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Для первыхъ торговъ имущество это было оцѣнено въ 4000 руб.; на вторыхъ же торгахъ, на основ. 1182 ст. Уст. Гр. Суд., можетъ быть продано и ниже оцѣнки. № 389. 1

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Плоткинъ, жительствующій Рождественской части, 1. участка, по 4 улицѣ, домъ № 44, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи крестьянина Клементія Петрова, по закладной крѣпости 20. 27. Мая 1883 г. въ суммѣ 1100 руб., процентовъ 132 р., неустойки 200 руб. и судебныхъ издержекъ 109 руб. 51 коп., по исполнительному листу С.-Петербургскаго окружнаго суда отъ 29. Сентября 1884 г. за № 2868 будетъ производиться Мая 11. дня 1885 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 4. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго крестьянину Костромской губерніи, Кологривскаго уѣзда, деревни Семенова, Александру Григорьевичу Григорьеву заключающагося въ деревянномъ 3 этажномъ на каменномъ фундаментѣ домѣ со всѣми строеніями и землею въ количествѣ 150 квадр. саж., состоящемъ С.-Петербургской губерніи, Царскосельскаго уѣзда, въ г. Гатчино, Ингенбургской части, по Бомбардирской улицѣ, подъ № 34, по раздѣленію мѣста на два участка, участокъ лит. А и полиц. № 3. Имѣніе это заложено въ С.-Петербургскомъ Тульскомъ поземельномъ банкѣ въ суммѣ 3000 р. и у крестьянина Клементія Петрова въ 1100 р. и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 3600 руб. № 409. 1

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію своему, 15. Февраля 1885 года состоявшемуся, объявляетъ, что на пополненіе насчитаннаго Виленскимъ окружнымъ интендантскимъ управленіемъ на С.-Петербургскаго купца Захарія Лейбова Залкинда (нынѣ умершаго) казеннаго взысканія по неисправному его подряду въ по-

ставкѣ сапожнаго товара и провіанта для войскъ 81,904 руб. $6^1/_2$ коп., а равно и другихъ открывшихся на Залкиндѣ взысканій всего на сумму до 96,585 руб. $40^1/_2$ коп., въ Губерискомъ Правленіи 22. Мая 1885 года, будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащаго наслѣдникамъ его, Захарія Залкинда: 1) каменнаго трехъ-этажнаго съ подваломъ дома, съ помѣщающимися въ немъ 4 лавками, состоящаго во 2. части г. Динабурга, въ быв. XIV., нынѣ IX. кварталѣ, на С.-Петербургской улицѣ, оцѣненнаго въ 24,120 руб., — съ суммы ниже оцѣночной, и съ оцѣночной суммы; 2) двухъ каменныхъ лавокъ, съ жилыми надъ ними помѣщеніями, погребами подъ лавками, а также пристроеннаго къ одной изъ лавокъ каменнаго двухъэтажнаго дома и трехъ амбаровъ, состоящихъ по Александро-Невской улицѣ, въ IX. кварталѣ, 2. части г. Динабурга, оцѣненныхъ по 8 лѣтней сложности чистаго годоваго дохода въ 14,160 р. и, кромѣ сего, — надворнаго каменнаго двухъ-этажнаго дома, бывшей лавки купца Залкинда, оцѣненнаго въ 2520 руб. и 3) четырехъ каменныхъ одно-этажныхъ лавокъ, сзади коихъ, во дворѣ, устроены жилыя двухъ-этажныя помѣщенія, состоящихъ въ 1. части г. Динабурга, въ быв. 41, а нынѣ 33 кварталѣ, по Шильдеровской ул., оцѣненныхъ въ 2400 руб. Все это имущество находится на городской землѣ.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются на вышеозначенное число въ Губернское Правленіе, гдѣ могутъ въ продолженіи публикацій, разсматривать опись и всѣ бумаги, до сей продажи относящіеся.

№ 1758. 3

Судебный приставъ при Витебскомъ окружномъ судѣ К. Сенкевичъ, жительствующій въ г. Витебскѣ на Воскресенской улицѣ, въ домѣ Рамеля, на основаніи 1148 и 1149 ст. Уст. Гражд. Суд. объявляетъ, что 18. Мая 1885 года въ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданія гражданскаго отдѣленія Витебскаго окружнаго суда, будетъ продаваться съ публичнаго торга недвижимое имѣніе Морсково, состоящее въ Витебской губерніи, Себежскаго уѣзда, принадлежащее землевладѣлицѣ Люціи Федоровнѣ Вейштортъ; земли подъ имѣніемъ Морсково удобной и неудобной всего 670 дес. Имѣніе это въ залогѣ не состоитъ и назначено въ продажу на удовлетвореніе долга крестьянъ Степана и Матвѣя Яковлевыхъ Боровиковъ въ суммѣ 8317 руб. безъ проц. и оцѣнено 8000 руб., съ каковой суммы и начнется торгъ. Всѣ бумаги и документы, относящіеся до продаваемаго имѣнія, открыты, для всѣхъ желающихъ, въ канцеляріи гражданскаго отдѣленія Витебскаго окружнаго суда, во все время съ припечатанія объявленій до начала торга.

№ 304. 2

Судебный приставъ при Витебскомъ окружномъ судѣ Д. Филоновъ, жительствующій въ г. Витебскѣ въ зданіи Витебскаго окружнаго суда на основаніи 1148 и 1149 ст. Уст. Гражд. Суд. объявляетъ, что 20. Мая 1885 года въ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданія гражданскаго отдѣленія Витебскаго окружнаго суда будетъ продаваться съ публичнаго торга: а) старый одно-этажный на каменномъ фундаментѣ домъ, съ двумя деревянными флигелями, деревянной кузней и навѣсомъ и землею подъ этими строеніями и огородомъ, коей мѣрою: по улицѣ 6 саж. и $^3/_4$ арш., длины 15 саж. и съ задней стороны 5 саж. и 1 арш. и подъ проулкомъ при домѣ 1 саж. ширины и 15 саж. длины, б) участокъ земли, коей мѣрою: по Ковальской улицѣ 10 саж. ширины и въ длину съ боковыхъ сторонъ: съ одной 6 и $^2/_3$ саж., и другой 6 саж. $2^1/_2$ арш.; каковое имущество состоитъ въ 3 части гор. Витебска при Ковалкьской улицѣ. Имѣніе это, принадлежащей мѣщанкѣ Хайкѣ Мовшевой Раввиновой, заложено дѣйствительному тайному совѣтнику Любощинскому въ суммѣ 3475 руб. и назначено въ продажу на удовлетвореніе долга тому-же Любощинскому въ суммѣ 525 руб. и оцѣнено въ 3475 руб., съ каковой суммы и начнется торгъ. Всѣ бумаги и документы, относящіеся до продаваемаго имѣнія, открыты для всѣхъ желающихъ въ канцеляріи гражданскаго отдѣленія Витебскаго окружнаго суда, во все время съ припечатанія объявленій до начала торга.

№ 394. 2

Судебный приставъ при Витебскомъ окружномъ судѣ Д. Филоновъ, жительствующій въ г. Витебскѣ въ зданіи Витебскаго окружнаго суда, на основаніи 1148 и 1149 ст. Уст. Гражд. Суд. объявляетъ, что 20. Мая 1885 года въ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданія гражданскаго отдѣленія Витебскаго окружнаго суда, будетъ продаваться съ публичнаго торга половинная часть пустоши Прудно, Сокольницкой волости, Невельскаго уѣзда, Витебской губерніи, находящейся въ 54 верстахъ отъ гор. Невеля, въ 40 верстъ отъ г. Великія-Луки и 70 верстъ отъ гор. Опочки. Земли подъ всей пустошью Прудно состоитъ: усадебной 2 дес., пахатной 20 дес., сѣнокосной и подъ лѣсомъ 30 дес., подъ озеромъ 8 дес., и неудобной 10 дес.; имѣніе это состоя въ общемъ владѣніи крестьянъ Кузьмы Дмитріева въ половинной части, Афонасьева, Никитина, Федорова и другихъ, при чемъ часть Дмитріева и Афонасьева заложена помѣщику Кронбергу въ суммѣ 800 руб. въ счетъ каковой суммы ими уплочено 600 руб. назначено въ продажу на удовлетвореніе долга Кузьмы Дмитріева крестьянину Никифору Кошену въ суммѣ 1700 руб. и половинная часть принадлежащая Дмитріеву оцѣнена въ 1100 руб. съ каковой суммы и начнется торгъ. Всѣ бумаги и документы, относящіеся до продоваемаго имѣнія, открыты, для всѣхъ желающихъ, въ канцеляріи гражданскаго отдѣленія Витебскаго окружнаго суда, во все время съ припечатанія объявленій до начала торга.

№ 395. 3

Лифл. Вице-Губернаторъ:
Тобизенъ.

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Landwirthschaftlich-chemische Versuchsstation am Polytechnicum zu Riga.

Dünger-Controle V.

(Vom 8. December 1884 bis zum 2. April 1885.)

№	Probe aus dem Control-Lager von:	Fabrikat.	Fabrik.	Probenahme.	Feuchtigkeit bei 100° Cel. %	Phosphorsäure:		Kali %	Stickstoff %	Entsprechend Ammoniak %
						Lösliche %	Gesammt- %			
1	Otto Westermann, Mitau	Specialdünger	Ohlendorff u. Co., London	21. Februar 1885	—	9,59	13,63	4,68	2,87	—
2	Gebr. Werth, Mitau	Superphosphat	Güssefeld u. Ree, Copenhagen	21. „	—	12,60	—	—	—	—
3	M. Orkin u. Co., Auß	do.	Morris Brothers, Duncastre	21. „	—	12,47	—	—	—	—
4	Sander Martinsohn, Riga	do.	do.	22. „	—	11,25	—	—	—	—
5	do.	do.	do.	22. „	—	11,29	—	—	—	—
6	do.	do.	do.	22. „	—	11,73	—	—	—	—
7	D. Essiedt, Riga	do	Lawes u. Co., London	22. „	—	11,87	—	—	—	—
8	Ed. Sturß u. Co., Riga	do.	Farmers Company, Barton	22. „	—	12,04	—	—	—	—
9	Lietz u. Grundmann, Riga	do.	G. Burrell, Newcastle	23. „	—	12,34	—	—	—	—
10	Gley u. Fritsche, Riga	do.	Burnard, Lack u. Alger, Plymouth	23. „	—	12,89	—	—	—	—
11	do.	do.	do.	23. „	—	13,14	—	—	—	—
12	Goldschmidt u. Co., Riga	do.	Langdale, Newcastle	23. „	—	13,17	—	—	—	—
13	do.	do.	do.	23. „	—	12,82	—	—	—	—
14	do.	do.	do.	23. „	—	12,79	—	—	—	—
15	do.	do.	do.	23. „	—	14,39	—	—	—	—
16	H. D. Schmidt, Pernau	do.	do.	25. „	—	12,63	—	—	—	—
17	do.	do.	do.	25. „	—	12,37	—	—	—	—
18	Ch. Löwenberg u. Co., Riga	do.	Morris Brothers, Duncaster	11. März 1885	—	12,15	—	—	—	—
19	do.	do.	do.	11. „	—	13,01	—	—	—	—
20	Lietz u. Grundmann, Riga	Curaçao-Guano-Superphosphat	Kedenburg u. Blecker, Hamburg	11. „	—	20,08	—	—	—	—
21	Sander Martinsohn, Riga	Superphosphat	Morris Brothers, Duncaster	15. „	—	11,31	—	—	—	—

NB. 1. Jeder Käufer, der nicht unter 30 Pud Düngstoff von einem unter Controle der Versuchsstation stehenden Handlungshause kauft, hat das Recht von der Station unentgeltlich eine Control-Analyse der gekauften Waare zu verlangen, doch muß die Probenahme derartig bewerkstelligt werden, daß der Versuchsstation keine Zweifel hinsichtlich der Identität von Probe und Waare aufkommen können, d. h. die betreffenden Proben haben sich in versiegelten Glasgefäßen zu befinden, welche, ist der Verkäufer Einsender, mit dem Siegel des Käufers und ist der Käufer Einsender, mit dem Siegel des Verkäufers verschlossen sein müssen.
NB. 2. Unter Controle der Versuchsstation stehen gegenwärtig folgende Firmen: 1) In Riga: D. Essiedt, Gley u. Fritsche, Goldschmidt u. Co., Lietz u. Grundmann, Ch. Löwenberg u Co., Sander Martinsohn, Ed. Sturß u. Co., Gbr. Werth; 2) In Mitau: Gbr. Werth, Otto Westermann, (vertreten, durch J. C. Jessen in Riga und Heinrich Seelig in Libau); 3) In Pernau: Hans Diedrich Schmidt; 4) In Auß: M. Orkin und Co.,
NB. 3. Die Proben 1—21 sind sämmtlich gelegentlich einer Control-Revision entnommen worden.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als **verloren angegeben und werden daher die etwaigen Finder** derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimation ungesäumt bei dem **Rigaschen Passbüreau abzuliefern.**

Das Paßbüreaubillet des zum Gute Fistehlen verzeichneten Jahn Seibol, d. d. 8. Januar 1885 Nr. 248, giltig bis zum 20. November 1885.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).